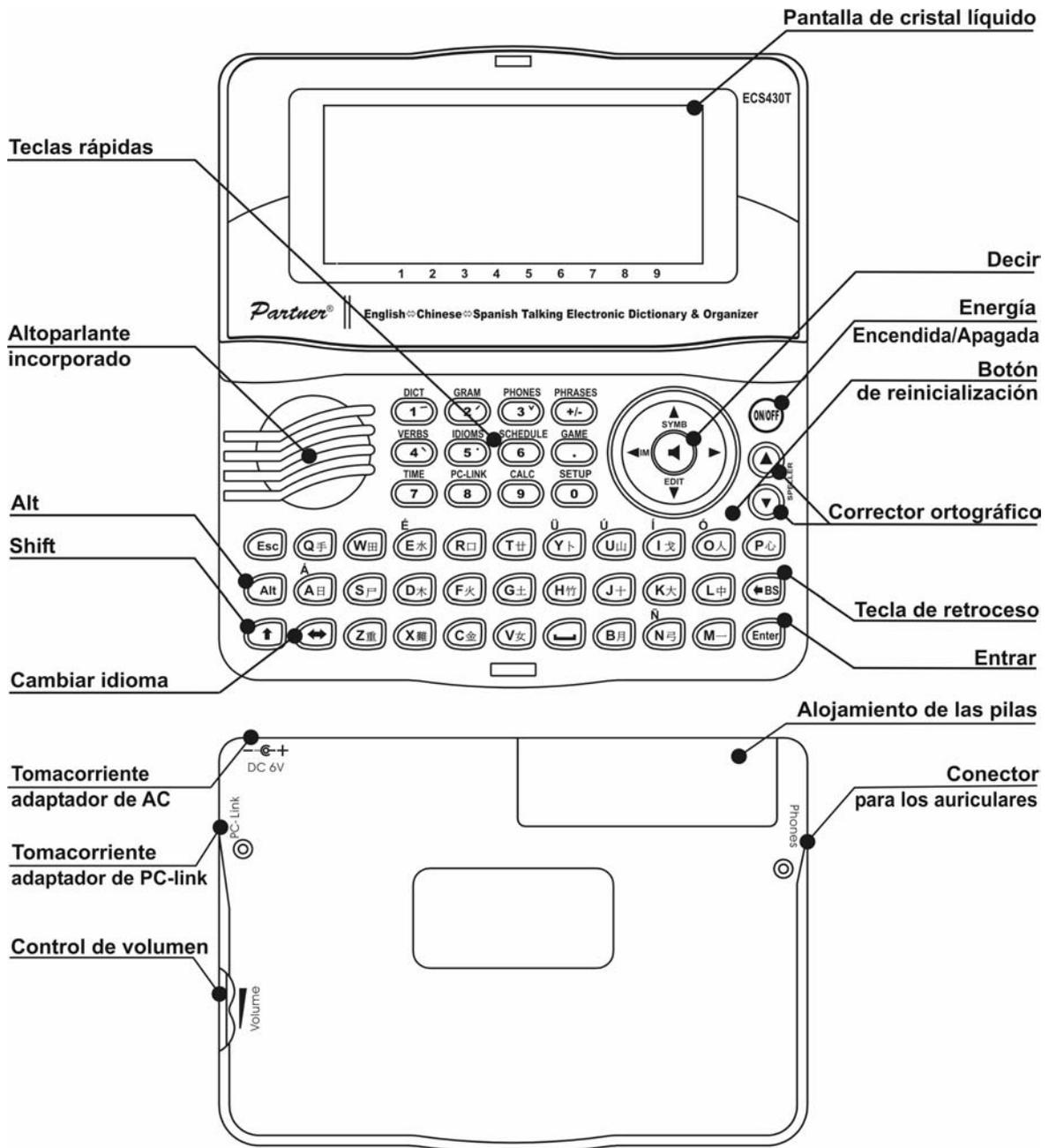


Presentación



Fuente de energía eléctrica

El ECS430T funciona con dos pilas AAA (LR03).

Cuando se descargan las pilas, aparecerá el mensaje de alerta. Para evitar el desgaste excesivo de pilas y, para no perder los datos en RAM como resultado de ello, la función de Pronunciar y los canales de comunicación serán desactivados si la carga de las pilas está baja.

Para restaurar la funcionalidad plena del aparato y evitar el riesgo de perder los datos del usuario, reemplace el conjunto de pilas lo más pronto posible. No mezcle pilas viejas y nuevas.

Cómo cambiar las pilas

- Verifique si el aparato está apagado. Presione ON/OFF para apagar el aparato.
- ✓ Nunca trate de sacar las pilas cuando el aparato está encendido. Puede dañar seriamente el aparato. Si tiene algún problema apagando el aparato, presione el botón de RESET en la parte derecha del teclado (por encima del botón "O") y reinicie el sistema.
- Quite la tapa del compartimiento de las pilas deslizándolo hacia fuera del aparato.
- Quite las pilas usadas y reemplácelas con las nuevas.
- ✓ Para cambiar las pilas, usted tiene 2 minutos para poner las nuevas a la unidad sin riesgo de perder ninguno de los datos guardados en RAM. **¡No exceda el límite de 2 minutos!** Ni el fabricante ni el distribuidor pueden ser responsabilizados de la pérdida de datos del usuario.
- Verifique que las pilas han sido reemplazadas de acuerdo con los signos de polaridad (+ -) dentro del compartimiento.
- Reemplace la tapa del compartimiento de las pilas deslizándola hacia el aparato. Verifique que la tapa está en su lugar.
- ✓ El ECS430T está equipado de un tomacorriente para la corriente externa.
- ✓ **El uso de una corriente externa indebida puede causar una falla de la unidad lo que resultará en la anulación de la garantía.** El adaptador AC/DC debe proporcionar una corriente DC de 6V y 300mA como mínimo.
- ✓ La comunicación con una PC consume una considerable cantidad de energía. Siempre trate de utilizar la corriente externa durante estas operaciones.

Inicialización

La rutina de la inicialización comienza

- cuando ECS430T se enciende por primera vez;
- cuando se retiran las pilas (por ejemplo: al reemplazarlas);
- después de reiniciar el sistema con el botón de RESET.
- ✓ El botón de RESET se encuentra en la parte derecha del teclado (por encima del botón "O"). Puede accederse por medio de cualquier objeto fino como un sujetapapeles. Nunca use una aguja o un alfiler para este fin, porque puede dañar el aparato.

- Si Usted ve ¿Iniciar sistema? (y/n), presione el botón de “N” para cancelar la inicialización y la adaptación a gusto del usuario. El mensaje *¡Sistema inicializado!* indica que la inicialización del sistema ha sido completada y que la configuración estándar del fabricante ha sido restaurada.
- Después verá el mensaje ¿Eliminar los datos del usuario?. Presione el botón de “N” para guardar sus datos.

Teclado

El teclado estandarizado norteamericano QWERTY está combinado con los diagramas estándar en chino y español.

Para ingresar unos signos adicionales en español (marcados con azul a la izquierda superior de los botones), presione ALT + el botón deseado.

Para ingresar tales signos en MAYÚSCULAS, presione SHIFT+ ALT+ el botón deseado.¹

- ✓ A diferencia de los teclados de PC no hay que mantener oprimida una tecla (como SHIFT) presionando a la vez alguna otra. Basta presionarla sólo una vez y después soltarla.

El conjunto de caracteres nacionales disponible depende de cuál modo de idioma de ingreso se selecciona. Los modos de idioma pueden cambiarse presionando el botón de ⇔. ING, ESP o CHI aparece respectivamente en la esquina derecha de arriba.

Teclas de función para acceso rápido

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| ON/OFF | Encender o apagar el aparato |
| RESET | Reinicializar sistema |
| SPELLER (SHIFT+ ▼ o ▲) | Activar corrector ortográfico |

Otras teclas de acceso rápido abren secciones correspondientes a las marcas sobre los botones (presione SHIFT+ tecla de acceso rápido).

Teclas de control y para editar

| | |
|------|--|
| ←, → | Mover cursor / destacar / cambiar menú principal |
| ↓, ↑ | Destacar / revisar líneas / cambiar menú principal / cambiar valores. Utilice ↑ para cambiar entre los modos de Inserción y de Sobreescritura. |
| ▼, ▲ | Revisar páginas |

¹ Tecla1+Tecla2 de aquí en adelante significan la combinación de teclas usadas – primero presione y suelte la Tecla1, después presione y suelte la Tecla2.

| | |
|-----------|--|
| ENTER | Ejecutar |
| SPACE | Poner espacio |
| ESC | Cerrar ventana activada / cancelar / volver a la página anterior |
| ALT | Ingresar símbolos marcados encima de las teclas ² |
| SHIFT | Teclear en mayúsculas |
| ←BS | Borrar carácter a la izquierda del cursor |
| ↔ | Cambiar idioma o dirección de traducción |
| SHIFT+↑ | Abrir símbolos adicionales ³ |
| SHIFT+↓ | Abrir registro para editar |
| SHIFT+BS | Eliminar registro |
| SAY | Pronunciar la palabra o frase principal (inglés o español) |
| SHIFT+SAY | Pronunciar la traducción (inglés o español) |
| A, P | Especifique AM o PM (cuando se programa el formato de 12 horas) |

Métodos de entrada

El ECS430T proporciona seis métodos de ingresar caracteres chinos: ChangJie, Simple, PinYin, Cantonés, Trazos y Radical. ChangJie se selecciona por omisión. Cuando está en diagrama chino, seleccione el método de entrada deseado.

- Presione SHIFT+←, después mueva el resaltado al método de entrada deseado y presione ENTER.

El símbolo correspondiente al método seleccionado se mostrará en el rincón izquierda de abajo de la pantalla.

ChangJie

Este método permite ingresar caracteres chinos por sus partes componentes.

- Teclee hasta cinco caracteres (partes) del teclado.

²Presione ALT + el botón correspondiente para ingresar las letras del español en minúsculas. Para obtener las mayúsculas de estas letras marcadas con azul en la parte superior izquierda de las teclas, presione SHIFT+ALT + el botón correspondiente.

³Utilice ▼, ▲ para mover entre las tres o cuatro (en el diagrama en español) líneas de símbolos. Presione el botón de número correspondiente para entrar el símbolo deseado.

- Presione ENTER (o SPACE) cuando acabe de ingresar todas las partes necesarias.

El carácter deseado será ingresado. Si está incorrecto el orden de las partes, aparecerá el mensaje *No encontrado*.

- ✓ Observe que en algunos casos usted necesitará escoger el carácter de la lista de candidatos que aparece en la línea inferior de la pantalla. Puede haber más de una fila disponible.
- Utilice ←, →, ↓, ↑ para escoger el carácter deseado⁴
- Presione ENTER.

Simple

Este método funciona del mismo modo que ChangJie a excepción de que el número de partes permitidas para teclear está limitado a dos.

PinYin

Este método proporciona el ingreso de caracteres según su pronunciación en mandarín.

- Teclee la sílaba usando letras latinas.
- Utilice los botones de números (de 1 a 5) para designar el tono.

Esto reducirá la búsqueda dentro de los candidatos.

Cantonés

Este método proporciona el ingreso de caracteres según su pronunciación en cantonés.

- Teclea la sílaba usando letras latines.
- Utilice los botones (de 1 a 6) para designar el tono.

Esto reducirá la búsqueda dentro de los candidatos.

Trazos

- Ingrese el número de trazos que forman el carácter deseado del teclado numérico.
- Utilice ←, →, ↓, ↑ para escoger el carácter deseado

Radical

- Ingrese el número de trazos que forman el radical deseado del teclado numérico.
- Seleccione el radical deseado usando ←, →, ↓, ↑.
- Presione ENTER.

⁴ Puede también seleccionar un carácter presionando el botón numérico que corresponde a la posición del carácter mostrada por los números debajo de la pantalla.

- Ingrese el número de trazos adicionales para completar el carácter del teclado numérico.
- Presione ENTER.
- Seleccione el carácter deseado usando ←, →, ↓, ↑.

Pantalla

Partner® ECS430T tiene una pantalla de alta resolución (160x64 píxeles). La línea de indicador que está en la parte superior de la pantalla muestra los indicadores siguientes:

| | |
|---|---|
| EDIT | Registro actual abierto en modo para editar |
| SHIFT | La tecla de SHIFT presionada |
| INS | Está seleccionado el modo de Inserción |
|  | Pilas con nivel de carga baja |
|  | Aparato bloqueado |
|  | Alarma activada |
|  | Avance y retroceso o paginación vertical activados (más texto disponible) |
|  | Avance y retroceso horizontal activado |

DICCIONARIO

La sección de *Diccionario* incluye diccionarios bidireccionales inglés-chino, inglés-español y español-chino en donde cada uno de ellos contiene más de 200,000 palabras.

- Entre a la sección del *Diccionario*.
- ✓ Después de la inicialización del sistema, se selecciona por omisión el diccionario inglés-chino.
 - Ver palabras en la memoria*
- Para ver la traducción de una palabra ingrésela usando el teclado.
- Si está apagado el modo de Búsqueda avanzada, la palabra más cercana en ortografía a la parte ya ingresada aparecerá debajo de la línea de ingreso. Si aparece la palabra requerida, presione ENTER para ver su(s) traducción(es).
- ✓ Usted puede acelerar el funcionamiento de su Diccionario apagando el modo de Búsqueda Avanzada.

Utilice:

- ↓, ↑ para moverse por las traducciones

- ▲, ▼ para cambiar entre las palabras adyacentes
- Presione ESC o cualquier letra en el teclado para regresar a la línea de ingreso y traducir otra palabra en el mismo diccionario.

Puede cambiar la dirección de traducción presionando ⇔.

- Presione los botones de acceso rápido SHIFT+DICT para cambiar entre los diccionarios inglés, chino y español.

Corrector ortográfico Vector Ultima™

- Teclee la palabra como la oye. Por ejemplo, “foll” para “fall”.
- Presione SHIFT+SPELLER en el teclado (SHIFT y cualquiera de los botones ▲, ▼). La lista de *Variantes* posibles aparecerá en la pantalla.
- Seleccione la palabra deseada y presione ENTER.

Pronunciación de palabras y oraciones

La tecnología Text-To-Speech (Texto-al-habla) proporciona la pronunciación de cualquier palabra o frase en inglés o español.

- Mostrar un registro.

Utilice: SAY para escuchar la pronunciación de la palabra en inglés o español de encabezamiento.

SHIFT+ SAY para escuchar la pronunciación de todas las traducciones al inglés o español mostradas. También puede escuchar cualquier palabra o frase en inglés o español seleccionada de la lista del registro. Simplemente haga la selección usando ←, → y presione SAY.

- ✓ El aparato puede pronunciar no sólo los textos del diccionario, sino de cualquier texto en inglés. Sólo ingrese una palabra o frase en la línea de ingreso del Diccionario correspondiente y presione SAY para escuchar la pronunciación.

CONFIGURACIÓN

Hay las opciones siguientes en la sección de Configuración: Idioma del interfaz, Bloqueo de jerga, Búsqueda avanzada, Tono del teclado, Reloj, Formato de fecha, Formato de hora, Alarma del horario, Alarma diaria, Verificación de memoria, Eliminación de datos, Poner contraseña, Modo seguro, Poner contraste, Opciones del habla y Fijar la hora para apagar. Algunas opciones se explican abajo.

Bloqueo de jerga. Usted puede prohibir a sus niños el acceso a la jerga. El bloqueo de jerga esta ENCENDIDO por omisión. Para APAGAR el Bloque de jerga, ingrese la contraseña de *showslan* y presione ENTER.

Poner contraseña. Puesta la contraseña, las secciones siguientes pueden ser bloqueadas para prevenir el acceso sin permiso: Teléfonos, Agenda, Comunicación con PC, Diccionarios del usuario, Eliminación de datos, Poner contraseña y Modo seguro.

Modo seguro. Cuando está ENCENDIDO, el acceso a los datos está bloqueado y se muestra  en la línea indicadora. Se recomienda cerrar la sección protegida por una contraseña antes de apagar el aparato. El Modo seguro puede ser cancelado al ingresar una contraseña válida en la línea cuando:

- está seleccionada la opción de APAGADO en la subsección del Modo seguro
- cualquier sección protegida está abierta